

paragraphs 1 and 4 condemn the use of exchange taxes or fees as a device for implementing multiple currency practices; if, however, a contracting party is using multiple currency exchange fees for balance of payments reasons with the approval of the International Monetary Fund, the provisions of paragraph 9 (a) of Article XV fully safeguard its position.

2. It would be consistent with paragraph 1 if, on the importation of products from the territory of a contracting party into the territory of another contracting party, the production of certificates of origin should only be required to the extent that is strictly indispensable.

*Ad Articles XI, XII, XIII,
XIV and XVIII.*

Throughout Articles XI, XII, XIII, XIV and XVIII the terms "import restrictions" or "export restrictions" include restrictions made effective through state-trading operations.

Ad Article XI.

Paragraph 2 (c).

The term "in any form" in this paragraph covers the same products when in an early stage of processing and still perishable, which compete directly with the fresh product and if freely imported would tend to make the restriction on the fresh product ineffective.

Paragraph 2, last sub-paragraph.

The term "special factors" include changes in relative productive efficiency as between domestic and foreign producers, or as between different foreign producers, but not changes artificially brought about by means not permitted under the Agreement.

Ad Article XII.

The Organization shall make provision for the utmost secrecy in the conduct of any consultation under the provisions of this Article.

danne, fordømmer paragrafferne 1 og 4 anvendelsen af valutaafgifter eller -gebyrer som et middel til at anvende ordninger med flere valutakurser; såfremt en kontraherende Part imidlertid af betalingsbalancehensyn anvender flere valutagebyrer med Den Internationale Valutafonds samtykke, beskytter bestemmelserne i artikel XV, paragraf 9 a) fuldt ud den kontraherende Parts stilling.

2. Det vil være i overensstemmelse med paragraf 1, såfremt oprindelsescertifikater ved indførslen af varer fra en kontraherende Parts territorium til en anden kontraherende Parts territorium kun kræves i det omfang, dette er strengt nødvendigt.

*Ad artiklerne XI, XII, XIII,
XIV og XVIII.*

I artiklerne XI, XII, XIII, XIV og XVIII omfatter udtrykkene „indførselsrestriktioner“ og „udførselsrestriktioner“ tillige restriktioner, som iværksættes ved statshandelsvirksomhed.

Ad artikel XI.

Paragraf 2 c).

Udtrykket „i hvilken form“ i denne paragraf dækker de samme varer, når de er på et tidligt bearbejdningsstadium og endnu er let fordærvelige, og som konkurrerer direkte med det friske produkt, og som, såfremt de blev frit indført, ville tjene til at gøre restriktionerne overfor det friske produkt virkningsløse.

Paragraf 2, sidste stykke.

Udtrykket „særlige omstændigheder“ omfatter forandringer i den forholdsmæssige produktionseffektivitet mellem indenlandske og udenlandske producenter, eller mellem forskellige udenlandske producenter, men ikke forandringer, som kunstigt er frembragt ved hjælp af midler, der ikke er tilladte i henhold til denne Overenskomst.

Ad artikel XII.

Organisationen skal drage omsorg for iagttagelsen af den mest fuldkomne hemmeligholdelse ved gennemførelsen af enhver rådslagning i henhold til denne artikel.